

আল-কিয়ামাহ | Al-Qiyama | الْقِيَامَةُ

আয়াতঃ ৭৫ : ২৭

আরবি মূল আয়াত:

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

অনুবাদসমূহ:

আর বলা হবে, 'কে তাকে বাঁচাবে'? — আল-বায়ান

তখন বলা হবে, (তাকে বাঁচানোর জন্য) ঝাড়ফুঁক দেয়ার কেউ আছে কি? — তাইসিরুল

এবং বলা হবেঃ কে তাকে রক্ষা করবে? — মুজিবুর রহমান

And it is said, "Who will cure [him]?" — Sahih International

২৭. এবং বলা হবে, কে তাকে রক্ষা করবে?

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(২৭) এবং বলা হবে, কেউ ঝাড়ফুঁককারী আছে কি? [1]

[1] অর্থাৎ, উপস্থিত ব্যক্তিদের মধ্য হতে কেউ এমন আছে কি, যে ঝাড়-ফুঁকের মাধ্যমে তোমাদেরকে মৃত্যুর হাত থেকে নিষ্কৃতি দেবে। কেউ কেউ এর তরজমা এইভাবেও করেছেন যে, 'এবং বলা হবে, (তার আত্মাকে নিয়ে আসমানে) আরোহণকারী কে?' রহমতের ফিরিশতা, না আযাবের ফিরিশতা? এই অর্থে এটা হবে ফিরিশতাদের কথা।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5578>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন